

مَدِينَةُ الْمُقْتَصِفِ

بَاقَةُ اشْجَارِ

ابن هال

—

الفيروز

—

أفراح هان

—

على ضفة الماء

—

إذا استظمت

للشاعر الفرنسي سولي برودوم

[تلتها خليل منداري]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

1950

1951

1952

1953

1954

PHYSICS DEPARTMENT

باقّة اشعار

للشاعر الفرنسي سولي برودوم
[قلها خليل هنداي]

ابنهال

آه لو تعلمين كيف أبكي وحدتي ووحشتي ا
اذا لحطرت مرة نجاه منزلي

آه لو تدرين ما عسى تولده نظرة بريئة في النفس الحزينة ا
اذا لتظلمت علي صدفة الى نافذتي

آه لو تعرفين أي طيب يحمله الى القواد وجود قواد ا
اذا جلست علي بابي كشيقة .

آه لو تدركين أنني أحبك ، أو تعلمين كيف حبي ا
اذا لدخلك علي بيساطة وسلام .

النبرد

أردت أن احب كل شيء
وإنني لشقي لآلني عددت أسباب شقائي .
إن قيوداً لا تحصى عدداً ، قيوداً واحدة شقية في العالم الكامل ،
تذهب من قسمي الى الاشياء .

كل شيء يجذبني اليه في خطرة واحدة ، بجاذبية متعادلة .
الحقيقي يجذبني بلمعانه ، والمجهول بأستاره
ولعة ذهبية مرشحة تربط قلبي بالنفس
وخيوط طويلة ناعمة تجتمع بالنجوم .

الأيقاع يقبدي باللحن الجليل
ورقة الخمل بالورود التي أمسها
ويبسة أضغ قيد عيني ،
وربقة ألصبُ قيد في .

حياتي متلقة بهذه السعد الواهية
وأنا أسير ألوف من الكائنات التي أحياها
وبأضف رجفة تيرها ففحة فيها
أحسن أن قليلاً مني بفنصل عني ...

أفراح هائنة

يدرك الانسان دائماً اسباب شقائه
ولكنه يفتش أحياناً عن أسباب سروره
وأنى لا يتفطن حيناً ساطع النفس
بؤثر فيها رقة غريبة لا أستطيع اسماها

سواء وردية تسطم على وجودي ومنزلي
فأحب كل الوجود ، ودون أن أدري لماذا ؟ أراي أشع ؟
لكن هذا لا يدوم الأ ساعة ، ثم أحسن كسرُب الظلمات الى نفسي

من أين تقبل انوار هذا الفرح المفجائية ؟
وهذه الفراديس المفتحة التي لا تُسرى إلا استغفاناً .
وهذه الكواكب المجهولة في ليل الاعوام ،
التي تجري تاركة أعماق القواد أشد سواداً ؟

هل نيسان قديم يضيء لونه
 وريح يوك من رماد الايام ؟
 كئنا خادمة تطرح لمة . . .
 ام هو التناؤل السيد لا ايام الحب المتعبة ؟

لا . ان هذا الاثر الحقى السريع
 ليس له ذكرى ولا شعور يد
 قد يمكن ان يكون سعادة هائلة ناسر ،
 وهي — خالة الفؤاد — ولا تضى علينا الا لحظة . . .

على ضفة الماء

جلنا على ضفة موجة جارئة	، ينظرانها بحري
اذا سرت سحابة في الفضاء	، يعصر انها تسري
واذا سطع دخان خلال السقوف	، يرمقان الدخان
واذا عبق حولها اريج من زهرة	، ملا تقسيهما بالاريج
واذا فتتها ثمرة يأكل منها التحل	، اكلا منها
واذا غرد عصفور في الغابة المصنية اليه	، ألتنا لتفريده
واذا هدر الماء حيث يدر تحت الصفاة	، سما هديره
وهما لا يحمان — مادام هذا الحلم —	، بدوام الزمان
ولا يحلان من الهوى العبق	، الا عبادة متبادلة
دون ان يتبرما بخصوصات الوجود	، لانها يجعلانها
وهما وحدهما سيدان نجاه كل ما يحمل السأم	، دون ان يسأما
ويشتران بالحب ازاء كل ما يعنى	، دون ان يمشيا .

إذا استظمت

آه لو استطع الروح اليه لأقول له :
 « انما لك - وانها لم تمنحني شيئاً ، حتى ولا صداقة .
 ليس عندي منها شيء لهذه الناكثة ...
 لكنها صفراء شاحبة ...
 كن مشفقاً عليها ، رؤوثاً بها .

أضح اليّ دون ماغيره
 لأن جناح هواها لم يستطع شيئاً - ووالهفاء - لا أن يسني خفيفاً
 وانني أدري كيف تدفع بها ا
 ولكن ما أرق نفسها على من تهوى ا
 لا تتركها تبكي أبداً ...

آه لو استطعت التذوّ اليه لأقول له :
 « انما كئيبة ، متأبة الالبسام ،
 أعطها أزاخير كل يوم .
 ولكن الزهر الأزرق اكثر من الورد .
 لان أعطبة الاشياء الحقةرة تؤدي الحب .

أستطيع ان أجا بالفكرة التي هي عزيزة
 عليكها - لا أنا - ولكن قلبي .
 أيها الطفلة البشبة التي هيرني أنظري الالم الذي أورتنيبه .
 لا أقدر على شيء يعطيك السعادة ...

يبدأ المتطف في النشر القادم في تسلسلة من المقالات موضوعها « الحركة
 الادبية في سوريا ولبنان » بقلم الكاتب والشاعر اللبناني الياس ابي شبكة